

**ENKHO**

**MANUALE D'USO**  
**USER MANUAL**  
**NAVODILA ZA UPORABO**



# scaldaletto

heated underblanket  
posteljni grelec

---

CODICE ART.: 148511.01  
220-230V  
50/60 Hz  
55 W

CODICE ART.: 155939.01  
220-230V  
50/60 Hz  
2x55 W





La sicurezza di prodotti  
testati e certificati  
per te.

# scaldaletto



su [www.eurospin.it](http://www.eurospin.it) trovi  
la versione digitale del manuale d'uso

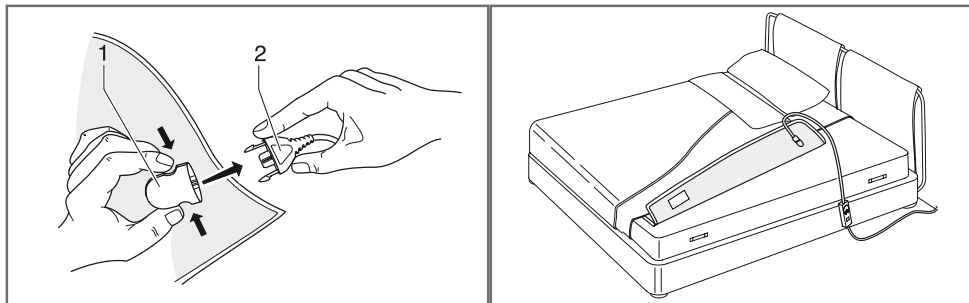
Chiamaci al numero verde gratuito!  
**(800 595 595)**  
Dal lunedì al venerdì 8.30-12.30 / 15.30-19.30 - il sabato  
8.30-12.30. Esclusi i giorni festivi.

## INDICE

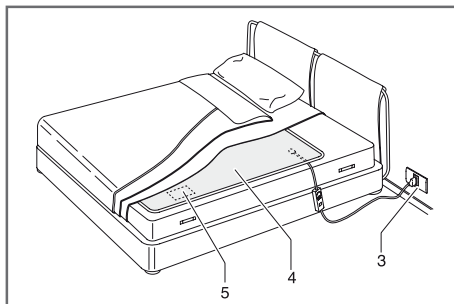
GUIDA ILLUSTRATA .....	4
LEGENDA SIMBOLI .....	4
INTRODUZIONE .....	5
AVVERTENZE SULLA SICUREZZA .....	6
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO .....	8
PREPARAZIONE .....	9
UTILIZZO .....	9
PULIZIA E MANUTENZIONE .....	11
CONSERVAZIONE DELLO SCALDALETTA .....	12
PROBLEMI E SOLUZIONI .....	13
SMALTIMENTO .....	14
ASSISTENZA E GARANZIA .....	14

## GUIDA ILLUSTRATIVA

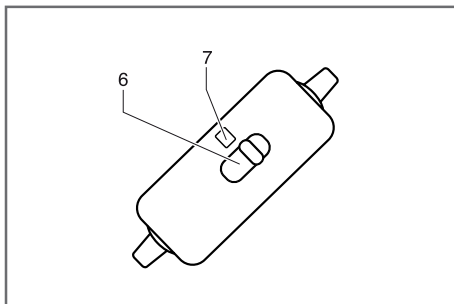
[A]



[B]



[C]



## LEGENDA SIMBOLI



Attenzione/Pericolo



Divieto



Informazioni



Apparecchio di classe II



Leggere le istruzioni



Non inserire spilli



NON adatto a bambini di età inferiore a 3 anni



Non usare piegato o spiegazzato



Massima temperatura di lavaggio 40°C con ciclo delicato



È possibile asciugare nell'asciugabiancheria a basse temperature



Non stirare



Non candeggiare



Non pulire a secco

## INTRODUZIONE

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei ne apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente.

## ISTRUZIONI IMPORTANTI. CONSERVARE PER USI FUTURI.



**ATTENZIONE!** Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio.



Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

**NOTA:** se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina prima di utilizzare l'apparecchio.

## AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.



**ATTENZIONE!** Rischio di soffocamento. I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come coperta per sotto per uso domestico per riscaldare il letto. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).
- Questo apparecchio può funzionare automaticamente ad una frequenza di 50 Hz o 60 Hz.
- Questo apparecchio deve essere usato soltanto con i tipi di dispositivo di comando separabile marcati sull'apparecchio stesso.



I bambini al di sotto dei tre anni non devono usare questo apparecchio a causa della loro incapacità a reagire al surriscaldamento.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni sotto sorveglianza e con il dispositivo di comando sempre regolato sul livello di temperatura più basso.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione

destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

- Questo apparecchio non deve essere usato da persone insensibili al calore o da altre persone molto vulnerabili incapaci di reagire al surriscaldamento.
- Il cavo e il dispositivo di comando dell'apparecchio, se non posizionati correttamente, possono dar luogo al rischio di aggrovigliamento, di strangolamento, di inciampo e di calpestamento. Accertarsi che i cavi elettrici siano posizionati in modo sicuro.
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di non utilizzo dell'apparecchio.
- Esaminare l'apparecchio frequentemente per accertare eventuali segni di usura o di deterioramento. Se l'apparecchio è stato usato male o non funziona, rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato prima di qualsiasi ulteriore uso.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, riportare l'intero apparecchio ad un centro di assistenza tecnica autorizzato per la sostituzione del comando in modo da prevenire ogni rischio.
- Se si usa l'apparecchio su un letto regolabile, verificare che la coperta e il cavo non rimangano intrappolati o bloccati per esempio nelle cerniere.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso medico negli ospedali.
- **NON** utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi.



**NON UTILIZZARE PIEGATO O SPIEGAZZATO.**



**NON INSERIRE SPILLI O AGHI.**

- Quando si ripone l'apparecchio, lasciare che si raffreddi prima di piegarlo.



**ATTENZIONE!** **NON** utilizzare questo apparecchio se vi sono segni di danni visibili.



**ATTENZIONE!** ⚠️ **NON** adatto a bambini di età inferiore a 3 anni.

- I portatori di pacemaker non devono far funzionare questo apparecchio quando sono a letto: può essere utilizzato per preriscaldare il letto, ma deve essere spento e disconnesso dalla rete di alimentazione prima di coricarsi. Consultare il proprio medico prima dell'utilizzo.
- ⚠️ **NON** utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi.
- ⚠️ **NON** tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⚠️ **NON** tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
- ⚠️ **NON** esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- ⚠️ **NON** usare questo apparecchio per riscaldare gli animali.
- ⚠️ **NON** posizionare il dispositivo di comando sotto il cuscino o tra le lenzuola o le coperte.
- ⚠️ **NON** rimboccare.
- Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Consultare la guida illustrativa a pag. I per verificare la dotazione del vostro apparecchio.

- |                                 |                      |                          |
|---------------------------------|----------------------|--------------------------|
| 1. Connettore dello scaldaletto | 3. Presa di corrente | 6. Selettore temperatura |
| 2. Connettore del comando       | 4. Scaldaletto       | 7. Led temperatura       |
|                                 | 5. Etichetta         |                          |

## PREPARAZIONE

### DISPOSIZIONE DELLO SCALDALETTO



**ATTENZIONE!** Posizionare lo scaldaletto unicamente sopra il materasso e non sopra le persone a letto.

- Distendere lo scaldaletto (4), partendo dal fondo, direttamente sopra il materasso con il lato dove è situato il connettore (1) rivolto verso il materasso.
- Assicurarsi che lo scaldaletto sia sempre ben disteso e che non si formino pieghe.
- Preparare il letto adagiando il coprimaterasso e/o il primo lenzuolo sopra allo scaldaletto.  
Quindi stendere come di consueto il secondo lenzuolo e la coperta o il piumone.

## UTILIZZO

### COLLEGAMENTO DEL COMANDO

- Inserire il connettore del comando (2) nel connettore dello scaldaletto (1) per collegare il comando allo scaldaletto.
- Per il modello matrimoniale è necessario ripetere l'operazione anche per il secondo comando.
- Far correre il cavo del comando sul pavimento accanto al letto. Non schiacciare il cavo del comando tra il materasso e la struttura del letto.

### ACCENSIONE DELLO SCALDALETTO

#### E SCELTA DELLA GIUSTA TEMPERATURA

Il comando può essere impostato sui seguenti livelli di temperatura:

**2: temperatura massima**

**1: temperatura minima**

**0: OFF**

- Inserire la spina del cavo del comando nella presa di corrente (3).

- Per riscaldare il letto, accendere lo scaldaletto posizionando il selettore di temperatura (6) sulla posizione 2 (temperatura massima) e coprire il letto con lenzuolo e coperta o piumone.
- Il led di temperatura (7) si accende illuminando il livello di temperatura selezionato.

**IMPORTANTE** - Il tempo necessario al riscaldamento dello scaldaletto può variare in base alle condizioni di temperatura dell'ambiente. La temperatura dello scaldaletto va valutata coricandosi nel letto e non con il solo appoggio della mano.

#### UTILIZZO NOTTURNO O CONTINUO



Per l'utilizzo notturno o continuo dell'apparecchio impostare il comando esclusivamente sul livello di temperatura 1.



⊘ **NON** entrare nel letto con l'apparecchio impostato ad una temperatura superiore a quella consigliata per l'uso notturno o continuo.  
Se l'apparecchio viene utilizzato con il comando impostato ad una temperatura superiore, l'utilizzatore potrebbe essere soggetto a bruciature della pelle o a colpo di calore.



**ATTENZIONE!** ⊘ **NON** mettere il comando sotto il cuscino o sotto le coperte durante l'uso.

#### SPEGNIMENTO E DISCONNESSIONE

- Selezionare il tasto di regolazione della temperatura (6) sulla posizione '0' per spegnere lo scaldaletto.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Lo scaldaletto è lavabile. Verificare l'etichetta dei simboli di lavaggio presente sullo scaldaletto per un corretto lavaggio.



**ATTENZIONE!** Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica e separare il comando dallo scaldaletto prima della pulizia o manutenzione.

#### PRIMA DEL LAVAGGIO

- Scollegare il cavo del comando dalla presa di corrente (3).
- Premere le leve di tenuta ai lati del connettore del comando (2) per staccare il connettore del comando dal connettore dello scaldaletto (1).



#### LAVAGGIO IN LAVATRICE

- Lo scaldaletto può essere lavato in lavatrice a massimo 40°C con un programma delicato.
- Usare esclusivamente il programma delicato per la centrifuga. **NON** effettuare un ciclo di centrifuga supplementare.



#### ASCIUGATURA IN ASCIUGATRICE

- Lo scaldaletto può essere asciugato in asciugatrice con programma delicato, ma alla fine del ciclo di asciugatura va steso all'aria per renderlo completamente asciutto.
- Asciugare in asciugatrice a temperatura moderata.
- Togliere lo scaldaletto dall'asciugatrice alla fine del ciclo di asciugatura e rimetterlo in forma, riportandolo alle dimensioni originali.
- Asciugare quindi completamente lo scaldaletto all'aria prima dell'utilizzo.

#### ASCIUGATURA ALL'ARIA

- In fase di asciugatura lo scaldaletto deve essere steso su uno stendibiancheria cercando di raggiungere approssimativamen-

te la stessa dimensione originale. I risultati migliori si ottengono quando è ancora umido, lavorando da un'estremità laterale all'altra, tirando una fascia per volta.

- Utilizzare lo scaldaletto solo quando è perfettamente asciutto.



**ATTENZIONE!** Stendere l'apparecchio senza applicare mollette per evitare di danneggiarlo e lasciarlo asciugare ben disteso su uno stendibiancheria non esposto al sole.



Non stirare lo scaldaletto.



**ATTENZIONE!** Esaminare con luce l'apparecchio per verificare che i cavi interni non siano piegati o attorcigliati.



**ATTENZIONE!** Nel caso l'apparecchio non riprenda la forma e le dimensioni originali o si notino problemi coi cavi interni riportarlo ad un centro di assistenza tecnica autorizzato per un controllo di sicurezza.

## CONSERVAZIONE DELLO SCALDALETTO

Quando l'apparecchio non è usato, conservarlo nel modo seguente:

- attendere che lo scaldaletto sia completamente asciutto se precedentemente lavato;
- piegare lo scaldaletto come una normale coperta;
- per una migliore conservazione si consiglia di riporre lo scaldaletto nella confezione fornita al momento dell'acquisto;
- quando si ripone l'apparecchio, lasciare che si raffreddi prima di piegarlo;
- riporre lo scaldaletto in un luogo asciutto.

Il tessuto potrebbe subire un naturale ingiallimento nel corso del tempo. Tale fenomeno non compromette in alcun modo la sicurezza e/o le prestazioni del prodotto stesso.

**Esaminare l'apparecchio frequentemente per accertare eventuali segni di usura o di deterioramento. In presenza di tali segni o in caso di malfunzionamento, rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.**

## PROBLEMI E SOLUZIONI

In questo capitolo sono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Autorizzato.

Problema	Soluzione
Il led del comando non si accende.	Controllare che la spina del comando sia completamente inserita nella presa di corrente (3). Se il led resta spento, staccare la spina del comando dalla presa di corrente (3) e riportare lo scaldaletto ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
Durante l'uso si avverte una sensazione di formicolio.	Disinserire la spina dalla presa di corrente e reinserirla invertendo la polarità. Marcare il lato di inserimento per futuri utilizzi.
Il cavo di alimentazione o qualsiasi altro filo interno è danneggiato.	Lo scaldaletto deve essere controllato esclusivamente da un centro di assistenza tecnica autorizzato per prevenire ogni rischio.
Il comando è danneggiato.	
Ci sono buchi o strappi nel tessuto oppure pieghe marcate che non si distendono.	
Il prodotto è stato utilizzato impropriamente o è danneggiato.	



## SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di tre anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili, inclusa la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie dovuta all'uso o al tempo se presenti,
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- g. cavo attorcigliato e/o piegato in modo eccessivo,
- h. cavo tirato o strappato,
- i. pannello riscaldante piegato durante l'uso, stropicciato e/o strappato,
- j. lavaggio errato (es. centrifuga, strizzatura, con comando inserito, ...),
- k. evidenti segni di bruciature da fonti esterne (sigarette, ...),
- l. piegato su se stesso (a libro).

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

### Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.





Providing you  
with safe products  
that are tested and certified.

# heated underblanket



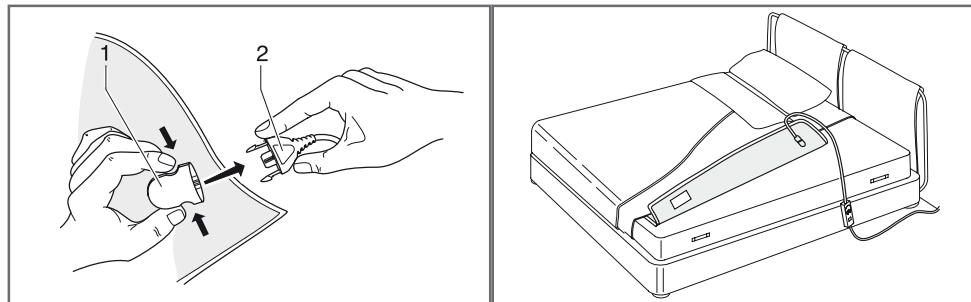
view the digital version of the user manual  
at [www.eurospin.it](http://www.eurospin.it)

## INDEX

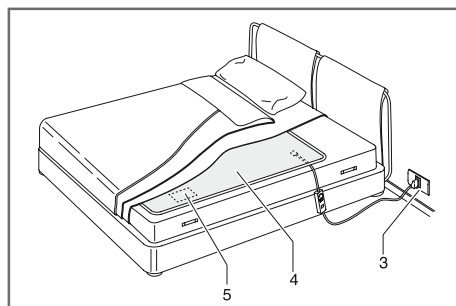
ILLUSTRATIVE GUIDE .....	14
SYMBOLS KEY .....	14
INTRODUCTION .....	15
SAFETY NOTES .....	16
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE .....	18
PREPARATION .....	18
USE .....	19
CLEANING AND MAINTENANCE .....	20
STORING THE UNDERBLANKET .....	21
WARRANTY .....	21

## ILLUSTRATIVE GUIDE

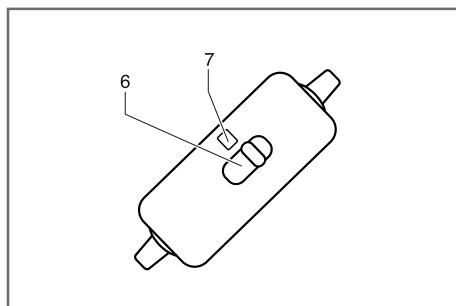
[A]



[B]



[C]



## SYMBOLS KEY



Caution/Warning/Danger



Prohibition



Information



Class II appliance



Read the instructions



Do not insert pins



NOT to be used by very young children (0-3 years)



Do not use folded or creased



Maximum washing temperature 40°C, with delicate cycle



Can be dried at low temperatures in a tumble dryer



Do not iron



Do not bleach



Do not dry clean

## INTRODUCTION

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind.

## IMPORTANT INSTRUCTIONS. RETAIN FOR FUTURE USE.



**WARNING!** Instructions and warnings for safe use.



Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.



**NOTE:** should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the product.

## SAFETY NOTES

- After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.



**WARNING!** Risk of suffocation. Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as an underblanket for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.
- Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).
- This appliance can work automatically at a frequency of 50 Hz or 60 Hz.
- This appliance is only to be used with the types of detachable control unit that are marked on the appliance.




Children under the age of three are not to use this appliance due to their inability to react to overheating.

- This appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance must not be used by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons who are unable to react to

overheating.

- Persons with a pacemaker must not operate this appliance when they are in bed: it can be used to pre-heat the bed but it must be switched off and disconnected from the mains supply before going to bed. Ask your doctor before use.
- **DO NOT** use the appliance with wet hands or damp feet.
- **DO NOT** pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- **DO NOT** pull or lift the appliance by the supply cord..
- The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that electric cords shall be arranged in a safe way.
- **DO NOT** expose the appliance to humidity, to the effects of weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- Examine the appliance and its supply cord frequently for signs of wear or damage. If the appliance has been misused or does not work, contact an authorised technical service centre before switching it on again.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.
- If the supply cord is damaged, take the whole appliance to an authorised technical service centre for the replacement of the control unit, so as to prevent all risks.
- **DO NOT** use this appliance to warm animals.
- **DO NOT** place the control unit under the pillow or between the sheets or blankets.
- If the appliance is used on an adjustable bed, check that the blanket and cord do not become trapped or rucked, for example in hinges.
- **DO NOT** tuck in.

- This appliance is not intended for medical use in hospitals.
-  **DO NOT** use if wet.

 **DO NOT USE FOLDED OR CREASED.**

 **DO NOT INSERT PINS OR NEEDLES.**

- See the external packaging for the characteristics of the appliance.
- Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.
- For continuous use of the appliance, refer to the USE section in this manual.
- When the appliance is not used, store it as indicated in the CONSERVATION section of this manual.
- When storing the appliance, allow it to cool down before folding.


## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

Refer to the illustrative guide on page I to check that your appliance is complete with all accessories.

- |                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| 1. Underblanket connector | 4. Underblanket |
| 2. Control unit connector | 5. Label        |
| 3. Mains socket           | 6. Control      |



## PREPARATION



### POSITIONING THE UNDERBLANKET

 **WARNING!** The electric blanket must only be placed between the mattress and the flat sheet and not on top of persons in bed.


- Spread the underblanket (4) directly on the mattress, with the socket (1) side facing downwards.
- Make sure the underblanket is always spread out smoothly.
- Make the bed, laying the mattress cover and/or the first sheet on top of the underblanket. Place the second sheet and the normal blanket or duvet on top.

## USE

 **WARNING!**  **DO NOT** use this appliance if there are visible signs of damage.

 **WARNING!**  **DO NOT** suitable for children under the age of 3.

### CONNECTING THE CONTROL UNIT


 **WARNING!** This appliance is only to be used with the control unit supplied with it. The reference of the control unit is specified on the label sewn onto the appliance.

- Insert the control unit connector (2) in the socket (1) to connect the control unit to the underblanket.
- In the case of the double bed model, repeat the operation for the second plug as well.

### SWITCHING ON AND SELECTING THE RIGHT TEMPERATURE

 **WARNING!**  **DO NOT** place the control unit under the pillow or under the sheets when in use.

- Insert the plug of the control unit cable in the mains socket (3).
- To pre-heat the bed, switch on the underblanket and set the temperature adjustment button at position 2 (maximum temperature), then cover the bed with the sheet and normal blanket or duvet.

 **NOTE:** the time needed for the underblanket to warm up will depend on the room temperature. The temperature of the electric blanket must be evaluated by lying in the bed rather than just feeling it by hand.

### NIGHT-TIME OR CONTINUOUS USE

- For continuous use, select the minimum temperature (set the temperature adjustment button at position 1).

### SWITCHING OFF AND DISCONNECTING

- Set the temperature adjustment button at position 0 to switch off the underblanket.

## CLEANING AND MAINTENANCE

The underblanket is washable. Check the washing symbols on the label to ensure it is washed correctly.



**WARNING!** Always disconnect the appliance from the socket before cleaning or performing maintenance.

### BEFORE WASHING

- Take the plug of the control unit cable out of the mains socket (3).
- Press the grip levers at the sides of the underblanket connector (2) in order to detach the control unit plug (1).
- Before washing the underblanket, it's essential to measure it so you can check the size once it's dry again.



### WASHING IN THE WASHING MACHINE

- The underblanket can be cleaned in the washing machine at 40°C, on a delicate cycle.
- Use only the delicate cycle for spinning. DO NOT make an additional spinning cycle.



### DRYING IN THE TUMBLE DRYER

- Dry the underblanket in a tumble dryer, at a moderate temperature.
- At the end of the drying cycle, take the underblanket out and hang it up in the open air to ensure it's completely dry.
- Only use the underblanket when it's thoroughly dry.

### DRYING IN THE OPEN AIR



**WARNING!** Spread or hang the blanket without using pegs, to avoid damaging it.

- The underblanket must be stretched back to approximately its original size during the drying process. This is best done whilst damp, working from side to side, stretching a piece at a time. This procedure may need to be repeated a few times until fully dry.
- Only use the underblanket when it's thoroughly dry.



**WARNING!** Examine the appliance against the light to make sure the cables are not bent or twisted.



**WARNING!** If the appliance does not resume its original size or if problems arise with the internal cables contact an authorised servicecentre for a safety check.


## STORING THE UNDERBLANKET

When not in use, store as follows:

- make sure your underblanket is dry if it has been washed
- fold your underblanket as a normal blanket
- it is recommended to store the blanket in the bag it was purchased in
- store the underblanket in a dry place

When storing the appliance, allow it to cool down before folding.



**WARNING!**  DO NOT crease the appliance by placing items on top of it during storage.

The fabric may take on a natural yellow colour over time. This does not compromise the safety and/or performance of the product in any way..

Examine the appliance and its supply cord frequently for signs of wear or damage. If there are such signs or in the case of malfunction, contact an authorised technical service centre.

## WARRANTY

The appliance is guaranteed for three years from the date of delivery as shown by the date on the receipt/invoice. In case of defect existing before purchase, the replacement is guaranteed.

The warranty does not cover those parts found to be faulty as a result of negligence or careless use. The warranty also excludes all cases of improper use of the appliance or any instances of use of professional type. The seller refuses to accept any liability for damage that may directly or indirectly be caused to people, property or pets as a result of failure to abide by all instructions contained in this manual.



The symbol representing the crossed out trash can on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be treated separately from domestic waste. It must be taken to a recycling centre for electrical and electronic appliances or turned in to the point of sale when purchasing a new, equivalent, appliance. Correct consignment of the no-longer used appliance to a recycling centre for treatment and environmentally compatible elimination avoids negative impact on the environment and public health, and makes possible the recovery the materials that the product is made from. The user is responsible for taking the appliance to the recycling centre at the end of its life.

For more detailed information regarding collection methods, contract the local refuse disposal service or the store where the product was purchased. Anyone who leaves or throws away this appliance without taking it to a collection centre for electrical-electronic waste, shall be punished by administrative fine as per applicable law on illegal waste disposal.



Zagotavljamo vam  
varne izdelke,  
ki so testirani in certificirani.

# posteljni grelec



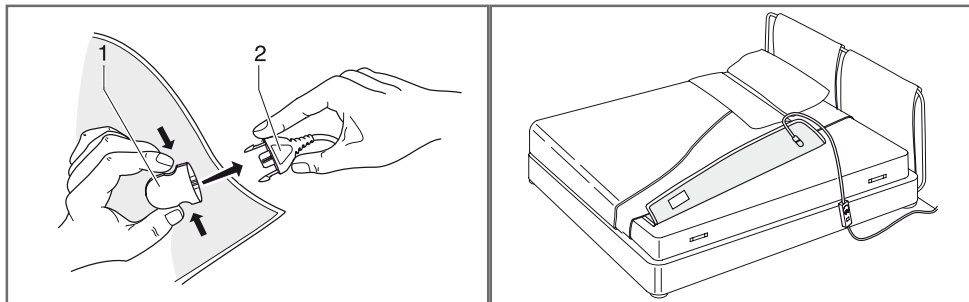
digitalno različico navodil za uporabo najdete  
na [www.eurospin.it](http://www.eurospin.it)



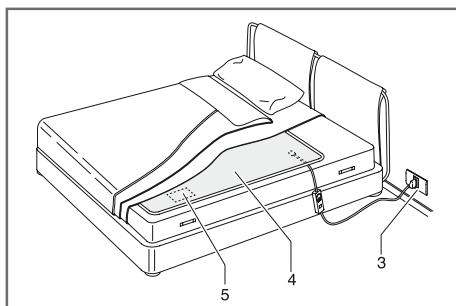
## KAZALO

SLIKOVNI VODNIK .....	24
LEGENDA SIMBOLOV .....	24
UVOD .....	25
VARNOSTNA OPOZORILA .....	26
OPIS APARATA .....	28
PRIPRAVA ZA UPORABO .....	28
UPORABA .....	29
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE .....	30
SHRANJEVANJE PODODEJE .....	31
GARANCIJA .....	31

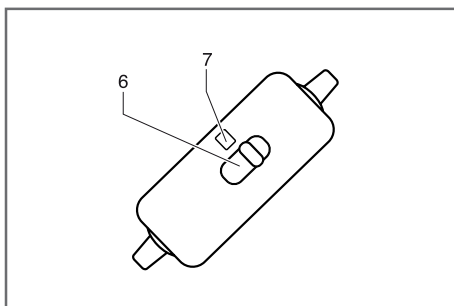
[A]



[B]



[C]



LEGENDA SIMBOLOV

Pozor/opozorilo/nevarnost

Prepoved

Obvestilo

Aparat II. razreda

Preberite navodila

Ne vstavljajte bučik

NI primerno za majhne otroke (0–3 let)

Ne uporabljajte zloženo ali prepognjeno

Najvišja temperatura pranja 40 °C, s ciklom za občutljivo perilo

Lahko jo sušite v sušilnem stroju pri nizkih temperaturah

Ne likajte

Ne uporabljajte belila

Ne čistite kemično

*Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni z njegovo kakovostjo in zanesljivostjo, saj je bil izdelek zasnovan in izdelan z mislijo na zadovoljstvo uporabnika.*

**POMEMBNA NAVODILA.  
SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.**



**OPOZORILO!** Navodila in opozorila za varno uporabo.

Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila za uporabo, zlasti opozorila in opombe glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik in njegov slikovni vodnik shranite za prihodnjo uporabo. V primeru predaje aparata novemu lastniku izročite tudi to dokumentacijo.



**OPOMBA:** če bi med branjem tega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi imeli kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani.



## VARNOSTNA OPOZORILA

- Po odstranitvi aparata iz embalaže preverite, ali je cel in popoln, kot je prikazano v slikovnem vodniku, ter da ni vidnih poškodb. V primeru dvomov aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.



**OPOZORILO!** Nevarnost zadušitve. Otroci se ne smejo igrati z embalažo. Plastično vrečko hranite izven dosega otrok.

- Ta aparat se lahko uporablja izključno za namene, za katere je bil zasnovan oziroma kot pododeja za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in posledično nevarno.
- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje se prepričajte, da napetost in frekvenca, navedeni v tehničnih podatkih aparata, ustrezata vrednostim električnega omrežja. Tehnični podatki so navedeni na aparatu in na napajalni enoti, če je ta na voljo (glejte slikovni vodnik).
- Ta aparat samodejno deluje pri frekvenci 50 Hz ali 60 Hz.
- Aparat lahko uporabljate izključno s snemljivimi upravljalnimi enotami, ki so označene na aparatu.



Otroci, mlajši od treh let, ne smejo uporabljati aparata, saj ne znajo ukrepati v primeru pregretja.

- Otroci, starejši od 3 in mlajši od 8 let lahko aparat uporabljajo le pod nadzorom in z upravljalnikom, nastavljenim na najnižjo temperaturo.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe z nezadostnimi izkušnjami in znanjem o aparatu, če so pod ustreznim nadzorom ali pa so bili poučeni o varni uporabi aparata in se zavedajo nevarnosti, ki jih takšna uporaba prinaša. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževalnih posegov ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Aparata ne smejo uporabljati osebe, neobčutljive na toploto, ali

- katere koli druge ranljive osebe, ki se niso sposobne odzivati na pregrevanje.
- Uporabniki srčnih spodbujevalnikov ne smejo uporabljati aparata, ko so v postelji: izdelek lahko uporabljajo za predhodno ogrevanje postelje, vendar ga morajo izklopiti in izključiti iz električnega omrežja, preden se vanjo uležejo. Pred uporabo se posvetujte z osebnim zdravnikom.
- ⓧ Aparata **NE** uporabljajte z mokrimi rokami ali vlažnimi nogami.
- ⓧ **NE** vlecite napajalnega kabla ali aparata, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.
- ⓧ Aparata **NE** vlecite ali dvigujte za napajalni kabel.
- ⓧ Kabel in upravljalna enota aparata lahko privedeta do tveganja zapletanja, zadavljenja, spotikanja ali poteptanja, če nista pravilno razporejena. Uporabnik mora zagotoviti, da so električni kabli razporejeni na varen način.
- ⓧ Aparata **NE** izpostavljajte vlagi, vremenskim vplivom (dežju, soncu) ali ekstremnim temperaturam.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata in v primeru neuporabe aparat vedno odklopite z električnega omrežja.
- Aparat in napajalni kabel pogosto preglejte glede morebitnih znakov obrabe ali poškodb. Če je aparat bil uporabljen na nepravilen način oziroma ne deluje, se pred ponovnim vklopom obrnite na pooblaščen tehnični servisni center.
- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja aparat izklopite in na njem ne izvajajte nedovoljenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Če je napajalni kabel poškodovan, odnesite celoten aparat v pooblaščen tehnični servisni center za zamenjavo upravljalne enote, da se prepreči kakršno koli tveganje.
- ⓧ Aparata **NE** uporabljajte za ogrevanje živali.
- ⓧ Upravljalne enote **NE** postavljajte pod blazino ali med rjuhe ali odeje.
- Če aparat uporabljate na nastavljivi postelji, se prepričajte, da se odeja ali kabel nista zataknila ali zagozdila, na primer med tečaje.

- Izdelka **NE** zatikajte v rob postelje.
- Ta aparat ni namenjen medicinski uporabi v bolnišnicah.
- Aparata **NE** uporabljajte, če je moker.

**APARATA NE UPORABLJAJTE, ČE JE ZLOŽEN ALI PREPOGNJEN.**

**VSTAVLJAJTE BUCIK ALI IGEL.**

- Za lastnosti aparata glejte zunanjo embalažo.
- Aparat uporabljajte izključno s priloženimi nastavki, ki so sestavni del aparata.
- Za neprekinjeno uporabo aparata glejte razdelek UPORABA v teh navodilih za uporabo.
- e aparata ne uporabljate, ga shranite, kot je navedno v razdelku SHRANJEVANJE v teh navodilih za uporabo.
- Pri shranjevanju pustite, da se aparat popolnoma ohladi, preden ga zložite.

## OPIS APARATA

Poglejte stran I slikovnega vodnika in preverite, ali je vašemu aparatu priložen ves pribor.

- |                                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|
| 1. Priključek pododeje          | 4. Pododeja     |
| 2. Priključek upravljalne enote | 5. Etiketa      |
| 3. Električna vtičnica          | 6. Upravljalnik |

## PRIPRAVA ZA UPORABO

### POSTAVITEV PODODEJE



**OPOZORILO!** Električno odejo je dovoljeno postaviti izključno med vzmetnico in prvo rjuho in ne na osebe, ki ležijo v postelji.

- Pododejo raztegnete (4) neposredno čez vzmetnico z vtičnico (1), obrnjeno navzdol.
- Poskrbite, da je pododeja vedno enakomerno raztegnjena.
- Posteljo morate postiljati tako, da prevleko za vzmetnico in/ali prvo rjuho postavite nad pododejo. Drugo rjuho in navadno ali prešito odejo postavite nad pododejo.

## UPORABA



**OPOZORILO!** Aparata **NE** uporabljajte, če so na njem vidni znaki poškodb.



**OPOZORILO!** **NI** primerno za otroke, mlajše od 3 let.

### POVEZOVANJE UPRAVLJALNE ENOTE



**OPOZORILO!** Ta aparat se lahko uporablja samo s priloženo upravljalno enoto. Referenčne vrednosti upravljalne enote so navedene na etiketi, ki je priložena na aparat.

- Vstavite priključek upravljalne enote (2) v priključek pododeje (1), da priključite upravljalno enoto na pododejo.
- Pri modelu za dvojno posteljo ponovite postopek tudi za drugi vtič.

### VKLOP APARATA IN IZBIRA USTREZNE TEMPERATURE



**OPOZORILO!** Med uporabo upravljalne enote **NE** postavljajte pod blazino ali rjuhe.

- Vtič kabla upravljalne enote vstavite v omrežno vtičnico (3).
- Za predgretje postelje pododejo vklopite in nastavite gumb za nastavev temperature v položaj 2 (najvišja temperatura), nato posteljo pokrijte z rjuho in navadno ali prešito odejo.



**OPOMBA:** čas, potreben za segrevanje pododeje, bo odvisen od sobne temperature. Temperaturo električne odeje je treba oceniti tako, da se uležete na posteljo in ne le občutite z roko.

### NOČNI ČAS ALI NEPREKINJENA UPORABA

- Za neprekinjeno uporabo izberite minimalno temperaturo (nastavite gumb za nastavev temperature v položaj 1).

### IZKLOP IN IZKLJUČITEV

- Za izklop pododeje nastavite gumb za nastavev temperature v položaj 0.

Pododeja je pralna. Preverite oznake za pranje na etiketi, da zagotovite pravilno pranje.



**OPOZORILO!** Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparat vedno izključite iz vtičnice.

### PRED PRANJEM

- Vtič kabla upravljalne enote izključite iz omrežne vtičnice (3).
- Pritisnite pritrdilne ročice na straneh priključka pododeje(2), da odstranite vtič upravljalne enote (1).
- Pred pranjem pododeje je zelo pomembno, da jo izmerite, tako da lahko preverite njeno velikost, ko bo ponovno suha.



### PRANJE V PRALNEM STROJU

- Pododejo lahko operete v pralnem stroju pri 40 °C s ciklom za občutljivo perilo.
- Za ožemanje uporabite samo cikel za občutljivo perilo. NE uporabljajte dodatnega cikla ožemanja.



### SUŠENJE V SUŠILNEM STROJU

- Pododejo sušite v sušilnem stroju pri zmerni temperaturi.
- Ob koncu sušilnega cikla pododejo vzemite ven in jo obesite na prostem, da zagotovite, da se popolnoma posuši.
- Pododejo uporabljajte samo, ko je popolnoma suha.

### SUŠENJE NA PROSTEM



**OPOZORILO!** Odejo raztegnite in obesite brez uporabe ščipalk, da preprečite poškodbe.

- Med sušenjem mora pododeja biti raztegnjena na približno enako velikost, kot pred pranjem. Najboljše rezultate dosežete tako, da pododejo obesite, ko je še mokra, in jo raztegnete z enega konca proti drugemu, vsak del posebej. Postopek po potrebi večkrat ponovite, dokler ne bo pododeja popolnoma suha.
- Pododejo uporabljajte samo, ko je popolnoma suha.



**OPOZORILO!** Aparat usmerite proti svetlobi in se prepričajte, da kabli niso zviti ali prepognjeni.



**OPOZORILO!** Če aparat ni ohranil svoje prvotne velikosti ali pa se pojavijo težave z notranjimi kabli, se obrnite na pooblaščen servisni center za varnostni pregled.

Ko aparata ne uporabljajte, ga shranite na naslednji način:

- če je bila oprana, poskrbite, da je pododeja suha
- pododejo zložite kot navadno odejo
- priporočamo, da odejo shranite v vrečo, v kateri je bila dobavljena
- pododejo shranite v suhem prostoru

Pri shranjevanju pustite, da se aparat popolnoma ohladi, preden ga zložite.



**OPOZORILO!** ⓧ Aparata med shranjevanjem ne mečkajte tako, da nanj postavite druge predmete.

Tkanina se lahko sčasoma obarva v naravno rumeno barvo. To ne ogroža varnosti in/ali delovanja izdelka na kakršen koli način.


Aparat in njegov napajalni kabel pogosto preglejte glede morebitnih znakov obrabe ali poškodbe. Če odkrijete takšne znake ali v primeru nepravilnega delovanja, se obrnite na pooblaščen servisni center.

## GARANCIJA

Aparat ima garancijo tri leta od datuma dobave, ki je naveden na potrdilu o plačilu/računu. V primeru napake pred nakupom je zagotovljena zamenjava izdelka.

Garancija ne pokriva delov, ki se poškodujejo zaradi nemarnosti ali malomarnosti pri uporabi. Garancija izključuje tudi vse okvare zaradi neustrezne uporabe aparata in uporabe v profesionalne namene.

Prodajalec odklanja vsakršno odgovornost za morebitno posredno ali neposredno materialno škodo ali poškodbe ljudi in domačih živali, ki so posledica neupoštevanja navodil iz tega priročnika.

 Simbol prečrtanega smetnjaka na aparatu pomeni, da je treba izdelek ob koncu njegove življenjske dobe odstraniti ločeno od gospodinjstskih odpadkov. Morate ga oddati v zbirni center za odpadno električno in elektronsko opremo ali vrniti prodajalcu ob nakupu novega aparata enakega tipa. Ustrezno odlaganje aparata, ki ni več v uporabi, v zbirni center za obdelavo in okolju prijazno odlaganje preprečuje negativne vplive na okolje in zdravje ter prispeva k reciklaži materialov, iz katerih je aparat sestavljen. Uporabnik je ob koncu življenjske dobe aparata odgovoren za njegov odvoz v zbirni center.

Za podrobnejše informacije o načinih odlaganja se obrnite na lokalno službo za odlaganje odpadkov ali trgovino, v kateri je bil izdelek kupljen. Vsakdo, ki odstrani ali zavrže aparat, ne da bi ga odnesel v zbirni center za električne in elektronske odpadke, bo kaznovan z upravno globo, ki jo predvideva veljavna zakonodaja o nezakonitem odlaganju odpadkov.



# scaldaletto

heated underblanket  
posteljni grelec

CODICE ART.: 148511.01  
220-230V 50/60 Hz 55 W

CODICE ART.: 155939.01  
220-230V 50/60 Hz 2x55 W

Eurospin Italia S.p.A.  
via Campalto 3/d 37036  
San Martino B.A. (VR)  
[www.eurospin.it](http://www.eurospin.it)

Leggere e Conservare  
Read. Don't throw away.  
Preberite. Ne zavrzite.

